



ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 87

Monday, September 28, 2026

Le lundi 28 septembre 2026

Hour of meeting  
6 p.m.

Heure de la séance  
18 heures

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

## Order of Business

*(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)*

### Senators' Statements (18 minutes)

### ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

### Question Period (30 minutes)

### Delayed Answers

## ORDERS OF THE DAY

### Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

## Ordre des travaux

*(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)*

### Déclarations de sénateurs (18 minutes)

### AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

### Période des questions (30 minutes)

### Réponses différées

## ORDRE DU JOUR

### Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la  
Chambre des communes**

Nil

Aucun

**Bills – Third Reading****Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

**Bills – Reports of Committees****Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

**Bills – Second Reading****Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.**

June 18, 2026—Second reading of Bill C-22, An Act respecting lawful access.

**N° 1.**

Le 18 juin 2026—Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal.

**No. 2.**

June 18, 2026—Second reading of Bill C-27, An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tlegohli Got'ine and to make consequential amendments to other Acts.

**N° 2.**

Le 18 juin 2026—Deuxième lecture du projet de loi C-27, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tlegohli Got'ine et modifiant certaines lois en conséquence.

**Reports of Committees – Other****Rapports de comités – Autres****No. 1.**

June 26, 2025—Consideration of the first report (interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

**N° 1.**

Le 26 juin 2025—Étude du premier rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

**No. 2.**

June 26, 2025—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

**No. 3.**

November 27, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Francis for the adoption of the first report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules - Question Period with a Minister*, presented in the Senate on November 25, 2025.

**No. 4.**

December 11, 2025—Consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*The subject matter of those elements contained in Division 8 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on December 11, 2025.

**No. 5.**

February 3, 2026—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*The subject matter of those elements contained in Divisions 25, 36 and 44 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on February 3, 2026.

**No. 6.**

February 5, 2026—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*The subject matter of those elements contained in Divisions 18 and 27 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on February 5, 2026.

**No. 7.**

February 10, 2026—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*The subject matter of those elements contained in Divisions 30 and 31 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on February 10, 2026.

**No. 8.**

February 10, 2026—Consideration of the first report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*The subject matter of those elements contained in Divisions 19, 20 and 21 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on February 10, 2026.

**N° 2.**

Le 26 juin 2025—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

**N° 3.**

Le 27 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Francis tendant à l'adoption du premier rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement - Période des questions avec un ministre*, présenté au Sénat le 25 novembre 2025.

**N° 4.**

Le 11 décembre 2025—Étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*La teneur des éléments de la section 8 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 11 décembre 2025.

**N° 5.**

Le 3 février 2026—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*La teneur des éléments des sections 25, 36 et 44 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 3 février 2026.

**N° 6.**

Le 5 février 2026—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*La teneur des éléments des sections 18 et 27 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 5 février 2026.

**N° 7.**

Le 10 février 2026—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*La teneur des éléments des sections 30 et 31 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 10 février 2026.

**N° 8.**

Le 10 février 2026—Étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*La teneur des éléments des sections 19, 20 et 21 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 10 février 2026.

**No. 9.**

February 12, 2026—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*The subject matter of Part 4 and those elements contained in Division 35 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on February 12, 2026.

**No. 10.**

February 12, 2026—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*The subject matter of those elements contained in Divisions 1, 2, 24, 28 and 29 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), tabled in the Senate on February 12, 2026.

**No. 11.**

February 24, 2026—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*The subject matter of those elements contained in Divisions 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 37, 39, 43 and 45 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026.

**No. 12.**

February 24, 2026—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*The subject matter of those elements contained in Division 33 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026.

**No. 13.**

February 24, 2026—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*The subject matter of those elements contained in Divisions 32, 40, 41 and 42 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*), deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026.

**No. 14.**

February 24, 2026—Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Subject matter of Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures*), deposited with the Clerk of the Senate on February 20, 2026.

**N° 9.**

Le 12 février 2026—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*La teneur de la partie 4 et les éléments de la section 35 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 12 février 2026.

**N° 10.**

Le 12 février 2026—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*La teneur des éléments des sections 1, 2, 24, 28 et 29 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé au Sénat le 12 février 2026.

**N° 11.**

Le 24 février 2026—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*La teneur des éléments des sections 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 37, 39, 43 et 45 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026.

**N° 12.**

Le 24 février 2026—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*La teneur des éléments de la section 33 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026.

**N° 13.**

Le 24 février 2026—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*La teneur des éléments des sections 32, 40, 41 et 42 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026.

**N° 14.**

Le 24 février 2026—Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*teneur du projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 20 février 2026.

**No. 15.**

February 24, 2026—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Subject matter of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure*), deposited with the Clerk of the Senate on February 18, 2026.

**No. 16.**

February 24, 2026—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on February 24, 2026.

**No. 18.**

June 4, 2026—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*The subject matter of Bill C-25, An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026*), tabled in the Senate on June 4, 2026.

**No. 19.**

June 11, 2026—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*Subject matter of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026*), tabled in the Senate on June 11, 2026.

**N° 15.**

Le 24 février 2026—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*teneur du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 18 février 2026.

**N° 16.**

Le 24 février 2026—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 24 février 2026.

**N° 18.**

Le 4 juin 2026—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*La teneur du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales*), déposé au Sénat le 4 juin 2026.

**N° 19.**

Le 11 juin 2026—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*teneur du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026*), déposé au Sénat le 11 juin 2026.

**Motions****No. 1.**

May 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

**Motions****N° 1.**

Le 28 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

## Inquiries

### No. 1.

November 20, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the budget entitled *Canada Strong*, tabled in the House of Commons on November 4, 2025, by the Minister of Finance and National Revenue, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., and in the Senate on November 5, 2025.

### No. 2.

#### By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

April 29, 2026—That she will call the attention of the Senate to the *Spring Economic Update 2026*, tabled in the House of Commons on April 28, 2026, by the Minister of Finance and National Revenue, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., and in the Senate on April 29, 2026.

### No. 3.

#### By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

June 18, 2026—That she will call the attention of the Senate to residential school denialism in Canada and its impacts on survivors and reconciliation.

## Other

Nil

## Interpellations

### N° 1.

Le 20 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un Canada fort*, déposé à la Chambre des communes le 4 novembre 2025 par le ministre des Finances et du Revenu national, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, et au Sénat le 5 novembre 2025.

### N° 2.

#### Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :

Le 29 avril 2026—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la *Mise à jour économique du printemps de 2026*, déposée à la Chambre des communes le 28 avril 2026 par le ministre des Finances et du Revenu national, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, et au Sénat le 29 avril 2026.

### N° 3.

#### Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :

Le 18 juin 2026—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le déni des pensionnats au Canada et ses impacts sur les survivants et la réconciliation

## Autres affaires

Aucune

## OTHER BUSINESS

Rule 4-14(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

## Bills – Messages from the House of Commons

Nil

## AUTRES AFFAIRES

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

## Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

**Senate Public Bills – Third Reading****No. 1.** (four)

March 10, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator MacAdam, for the third reading of Bill S-202, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).—(*Honourable Senator Wilson*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture****N° 1.** (quatre)

Le 10 mars 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques).—(*L'honorable sénateur Wilson*)

**Commons Public Bills – Third Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Aucun

**Private Bills – Third Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**

Aucun

**Senate Public Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**

Aucun

**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités**

Aucun

**Private Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités**

Aucun

**Senate Public Bills – Second Reading****No. 1.** (four)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-203, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 2.** (six)

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 3.** (four)

October 8, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 4.** (three)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 5.** (three)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wilson, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).

**No. 6.** (thirteen)

June 16, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 7.** (eleven)

November 25, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting non-disclosure agreements.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Deuxième lecture****N° 1.** (quatre)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 2.** (six)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 3.** (quatre)

Le 8 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 4.** (trois)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 5.** (trois)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wilson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).

**N° 6.** (treize)

Le 16 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 7.** (onze)

Le 25 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant les accords de non-divulgence.

**No. 8.** (three)

June 2, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill S-236, An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 9.** (nine)

February 5, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-238, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Kingston*)

**No. 10.** (eight)

November 5, 2025—Second reading of Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences).—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 11.** (thirteen)

March 24, 2026—Second reading of Bill S-245, An Act respecting a National Blanket Ceremony Day.—(*Honourable Senator McCallum*)

**No. 12.** (six)

May 7, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cardozo, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill S-247, An Act to establish a national framework on food allergy.—(*Honourable Senator Wells (Newfoundland and Labrador)*)

**No. 13.** (one)

June 9, 2026—Second reading of Bill S-249, An Act respecting Christian Heritage Month.—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 14.**

June 18, 2026—Second reading of Bill S-250, An Act to amend the Department of Justice Act.—(*Honourable Senator Greenwood*)

**N° 8.** (trois)

Le 2 juin 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 9.** (neuf)

Le 5 février 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-238, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

**N° 10.** (huit)

Le 5 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 11.** (treize)

Le 24 mars 2026—Deuxième lecture du projet de loi S-245, Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

**N° 12.** (six)

Le 7 mai 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cardozo, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-247, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur les allergies alimentaires.—(*L'honorable sénateur Wells (Terre-Neuve-et-Labrador)*)

**N° 13.** (un)

Le 9 juin 2026—Deuxième lecture du projet de loi S-249, Loi instituant le Mois du patrimoine chrétien.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 14.**

Le 18 juin 2026—Deuxième lecture du projet de loi S-250, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice.—(*L'honorable sénatrice Greenwood*)

**Commons Public Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Aucun

**Private Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**

Aucun

**Reports of Committees – Other****No. 14.** (fifteen)

February 24, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator Pate for the adoption of the third report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2026-27*, presented in the Senate on December 11, 2025.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 19.** (fourteen)

March 10, 2026—Resuming debate on the consideration of the second report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *The Role of Non-Affiliated Senators*, tabled in the Senate on February 24, 2026.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 20.** (three)

June 2, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Forest, seconded by the Honourable Senator Ringuette, for the adoption of the fifth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Omnibus Budget Bills: A growing problem*, tabled in the Senate on March 24, 2026.—(*Honourable Senator Papatello*)

**No. 24.** (eleven)

April 14, 2026—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Stolen Signal: The Costly Consequences of Copper Theft in Canada*, tabled in the Senate on April 14, 2026.—(*Honourable Senator Smith*)

**No. 29.** (six)

May 7, 2026—Consideration of the ninth report (interim) of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Senate Expenditure Comparison and Trending Analysis*, tabled in the Senate on May 7, 2026.—(*Honourable Senator Klyne*)

**Rapports de comités – Autres****N° 14.** (quinze)

Le 24 février 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice Pate tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat 2026-2027*, présenté au Sénat le 11 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 19.** (quatorze)

Le 10 mars 2026—Reprise du débat sur l'étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Le rôle des sénateurs non affiliés*, déposé au Sénat le 24 février 2026.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 20.** (trois)

Le 2 juin 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Forest, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Les projets de loi budgétaires omnibus : un enjeu croissant*, déposé au Sénat le 24 mars 2026.—(*L'honorable sénatrice Papatello*)

**N° 24.** (onze)

Le 14 avril 2026—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Signal coupé : Les conséquences coûteuses du vol de cuivre au Canada*, déposé au Sénat le 14 avril 2026.—(*L'honorable sénateur Smith*)

**N° 29.** (six)

Le 7 mai 2026—Étude du neuvième rapport (provisoire) du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Comparaison et analyse des tendances des dépenses du Sénat*, déposé au Sénat le 7 mai 2026.—(*L'honorable sénateur Klyne*)

**No. 30.** (five)

May 27, 2026—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*Subject matter of Bill S-241, An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act*), tabled in the Senate on May 27, 2026.—(Honourable Senator Audette)

**No. 35.**

June 11, 2026—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Keep Canada Moving: Labour, Management and Supply Chain in the Rail and Maritime Sectors*, deposited with the Clerk of the Senate on June 11, 2026.—(Honourable Senator Wells (Newfoundland and Labrador))

**No. 36.**

June 11, 2026—Consideration of the tenth report (interim) of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *Privacy Issues Regarding Federal Political Parties under the Canada Elections Act*, tabled in the Senate on June 11, 2026.—(Honourable Senator Arnot)

**No. 37.**

June 11, 2026—Consideration of the fifth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Carry forward of eligible operating funds through the 2026–27 Supplementary Estimates process*, presented in the Senate on June 11, 2026.—(Honourable Senator Loffreda)

**No. 38.**

June 16, 2026—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled *Making Substantive Equality a Reality: Towards Comprehensive, Robust and Ambitious Part VII Regulations*, tabled in the Senate on June 16, 2026.—(Honourable Senator Surette)

**No. 39.**

June 17, 2026—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Local News Matters: Rethinking CBC/Radio-Canada's Role in a Changing Media Landscape*, deposited with the Clerk of the Senate on June 17, 2026.—(Honourable Senator Wells (Newfoundland and Labrador))

**No. 40.**

June 18, 2026—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled "*Hailcístut: To Turn Something Around and Make it Right*" *The Promises of the United Nations Declaration on the Rights of*

**N° 30.** (cinq)

Le 27 mai 2026—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*teneur du projet de loi S-241, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens*), déposé au Sénat le 27 mai 2026.—(L'honorable sénatrice Audette)

**N° 35.**

Le 11 juin 2026—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Maintenir le Canada en mouvement : main-d'œuvre, gestion et chaîne d'approvisionnement dans les secteurs ferroviaire et maritime*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 11 juin 2026.—(L'honorable sénateur Wells (Terre-Neuve-et-Labrador))

**N° 36.**

Le 11 juin 2026—Étude du dixième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *Enjeux de protection des renseignements personnels concernant les partis politiques fédéraux sous la Loi électorale du Canada*, déposé au Sénat le 11 juin 2026.—(L'honorable sénateur Arnot)

**N° 37.**

Le 11 juin 2026—Étude du cinquième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Report prospectif des fonds de fonctionnement éligibles dans le cadre du processus du budget supplémentaire des dépenses 2026-2027*, présenté au Sénat le 11 juin 2026.—(L'honorable sénateur Loffreda)

**N° 38.**

Le 16 juin 2026—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Incarner l'égalité réelle : pour un règlement de la partie VII complet, robuste et ambitieux*, déposé au Sénat le 16 juin 2026.—(L'honorable sénateur Surette)

**N° 39.**

Le 17 juin 2026—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *L'actualité locale ça compte : repenser le rôle de CBC/Radio-Canada dans un paysage médiatique en mutation*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 17 juin 2026.—(L'honorable sénateur Wells (Terre-Neuve-et-Labrador))

**N° 40.**

Le 18 juin 2026—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé « *Hailcístut : Renverser la situation et regarder ensemble dans la même direction* » *Les promesses de la Loi sur la Déclaration des*

*Indigenous Peoples Act*, deposited with the Clerk of the Senate on June 18, 2026.—(*Honourable Senator Greenwood*)

*Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 18 juin 2026.—(*L'honorable sénatrice Greenwood*)

## Motions

### No. 3. (six)

May 29, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.—(*Honourable Senator Martin*)

### No. 4. (two)

October 23, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Boyer:

That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.—(*Honourable Senator Martin*)

### No. 5. (fifteen)

September 24, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.—(*Honourable Senator Martin*)

### No. 7. (thirteen)

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian residential school system;

## Motions

### N° 3. (six)

Le 29 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### N° 4. (deux)

Le 23 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénatrice Boyer,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### N° 5. (quinze)

Le 24 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### N° 7. (treize)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(b) Indian day schools;</li> <li>(c) the Sixties Scoop;</li> <li>(d) the epidemic of Indigenous children in care; and</li> <li>(e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>b) les externats indiens;</li> <li>c) le « Sixties Scoop »;</li> <li>d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;</li> <li>e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;</li> </ul> |
|--|---|

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.—(*Honourable Senator McCallum*)

### No. 103.

June 11, 2026—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Batters:

That the Senate urge the Government of Canada to call for the immediate and unconditional release of Dr. Gulshan Abbas, arbitrarily detained by the authorities of the People's Republic of China since 2018, and to seek verifiable information regarding her health and legal status, in coordination with international partners, as well as regarding the systematic repression and arbitrary detention of Uyghurs and other Turkic Muslims in Xinjiang.—(*Honourable Senator Kingston*)

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

### N° 103.

Le 11 juin 2026—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Batters,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à demander la libération immédiate et inconditionnelle de la Dre Gulshan Abbas, détenue arbitrairement par les autorités de la République populaire de Chine depuis 2018, et à se procurer des informations vérifiables concernant son état de santé et sa situation juridique, en coordination avec ses partenaires internationaux, ainsi que concernant la répression systématique et les détentions arbitraires dont sont victimes les Ouïghours et d'autres musulmans turcophones au Xinjiang.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

## Inquiries

### No. 1. (two)

June 11, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.—(*Honourable Senator Kingston*)

### No. 2. (thirteen)

October 28, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.—(*Honourable Senator Kingston*)

## Interpellations

### N° 1. (deux)

Le 11 juin 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

### N° 2. (treize)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

**No. 3.** (five)

October 2, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio Canada.—(*Honourable Senator Kingston*)

**No. 5.** (fourteen)

October 7, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the life and legacy of Jane Goodall.—(*Honourable Senator Kingston*)

**No. 8.** (three)

November 18, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sorensen, calling the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.—(*Honourable Senator White*)

**No. 11.** (eight)

February 24, 2026—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the final report of the Canadian Youth Climate Assembly.—(*Honourable Senator Kingston*)

**No. 12.** (five)

February 24, 2026—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Loffreda, calling the attention of the Senate to the vital role that immigrants have played — and continue to play — in shaping Canada's economic growth, cultural richness and social fabric.—(*Honourable Senator Kingston*)

**No. 13.** (two)

February 5, 2026—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to National Flag of Canada Day and the extra relevance of our flag given the current geopolitical situation.—(*Honourable Senator White*)

**No. 16.** (seven)

May 5, 2026—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Duncan, calling the attention of the Senate to the Canadian Rangers and their role in Northern Canada, asserting Canada's sovereignty, providing for our national security, and strengthening community resilience as they are representative of the peoples of the North and their knowledge of the land.—(*Honourable Senator White*)

**N° 3.** (cinq)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

**N° 5.** (quatorze)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur la vie et l'héritage de Jane Goodall.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

**N° 8.** (trois)

Le 18 novembre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Sorensen, attirant l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.—(*L'honorable sénatrice White*)

**N° 11.** (huit)

Le 24 février 2026—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur le rapport final de l'Assemblée canadienne de la jeunesse sur le climat.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

**N° 12.** (cinq)

Le 24 février 2026—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Loffreda, attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel qu'ont joué — et jouent toujours — les immigrants dans la croissance économique, la richesse culturelle et le tissu social du Canada.—(*L'honorable sénatrice Kingston*)

**N° 13.** (deux)

Le 5 février 2026—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur le Jour du drapeau national du Canada et sur l'importance particulière que revêt notre drapeau compte tenu de la situation géopolitique mondiale actuelle.—(*L'honorable sénatrice White*)

**N° 16.** (sept)

Le 5 mai 2026—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Duncan, attirant l'attention du Sénat sur les Rangers canadiens et leur rôle dans le Nord du Canada, affirmant la souveraineté du Canada, assurant notre sécurité nationale, et renforçant la résilience des communautés, car ils sont représentatifs des peuples du Nord et de leur connaissance du territoire.—(*L'honorable sénatrice White*)

**No. 17.** (five)

May 26, 2026—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Martin, calling the attention of the Senate to the milestone seventy-fifth anniversary of the Korean War years, from June 25, 1950, until the signing of the armistice agreement of July 27, 1953, the critical peacekeeping years that followed, and the profound legacy of Canadians who served in the “Land of the Morning Calm” that endures to this day.—(*Honourable Senator Martin*)

---

**Other**

Nil

**N° 17.** (cinq)

Le 26 mai 2026—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénatrice Martin, attirant l’attention du Sénat sur le 75<sup>e</sup> anniversaire de la période ayant marqué la guerre de Corée, du 25 juin 1950 jusqu’à la signature de l’accord d’armistice du 27 juillet 1953, sur les années critiques qui ont suivi en matière de maintien de la paix et sur le profond héritage des Canadiens qui ont servi dans le « pays du matin calme », qui perdure à ce jour.—(*L’honorable sénatrice Martin*)

---

**Autres Affaires**

Aucune

## NOTICE PAPER

### MOTIONS

**No. 83.** (thirteen)

**By the Honourable Senator Burey:**

February 24, 2026—That the Senate recognize:

- (a) that the World Health Organization and the Canadian Mental Health Association have identified mental health parity as a critical objective for an equitable health care system; and
- (b) the urgent need to address disparities in mental health care access and coverage; and

That the Senate urge the Government of Canada to establish a federal legal framework that ensures mental health and addiction care are treated on an equal footing with physical health care.

**No. 96.** (five)

**By the Honourable Senator Petitclerc:**

May 26, 2026—That the Senate:

- (a) recognize and acknowledge that during the postwar decades, hundreds of thousands of unmarried mothers in Canada were coerced into surrendering their babies for adoption due to forceful pressure from religious organizations, social workers, the medical community and others, particularly in maternity homes and hospitals;
- (b) note that other countries such as Australia, Wales, Scotland, Ireland, Belgium and the Republic of Korea have all issued formal apologies for the postwar forced adoption practices that took place in their countries;
- (c) express profound regret to the mothers affected by this practice, who have experienced lasting emotional, psychological and physical trauma as a result of life-long separation from their children due to Canada's forced adoption practices;
- (d) acknowledge the enduring negative impact on adoptees, who were denied the opportunity to grow up with their families and communities of origin, including the loss of identity, familial connection and access to personal history; and
- (e) call on the Government of Canada to issue a formal public apology to the mothers and children who were victims of the shameful forced adoption practices in Canada in the postwar years.

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

### MOTIONS

**N° 83.** (treize)

**Par l'honorable sénatrice Burey :**

Le 24 février 2026—Que le Sénat reconnaisse que :

- a) l'Organisation mondiale de la Santé et l'Association canadienne pour la santé mentale ont identifié la parité en matière de santé mentale comme un objectif essentiel pour un système de santé équitable;
- b) l'urgence de remédier aux disparités dans l'accès aux soins de santé mentale et dans leur couverture;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à établir un cadre juridique fédéral garantissant que les soins en santé mentale et en toxicomanie soient traités sur un pied d'égalité avec les soins de santé physique.

**N° 96.** (cinq)

**Par l'honorable sénatrice Petitclerc :**

Le 26 mai 2026—Que le Sénat :

- a) reconnaisse et prenne acte du fait que, au cours des décennies de l'après-guerre, des centaines de milliers de mères célibataires au Canada ont été contraintes de confier leur bébé à l'adoption en raison de pressions coercitives exercées par des organisations religieuses, des travailleurs sociaux, le milieu médical et d'autres acteurs, en particulier dans les foyers maternels et les hôpitaux;
- b) prenne note que d'autres pays, notamment l'Australie, le pays de Galles, l'Écosse, l'Irlande, la Belgique et la République de Corée, ont tous présenté des excuses officielles pour les pratiques d'adoption forcée de l'après-guerre qui ont eu lieu dans leur pays;
- c) exprime ses profonds regrets à l'égard des mères touchées par ces pratiques, qui ont subi des traumatismes émotionnels, psychologiques et physiques durables en raison de la séparation à vie d'avec leurs enfants découlant des pratiques d'adoption forcée au Canada;
- d) reconnaisse les conséquences négatives persistantes subies par les personnes adoptées, lesquelles ont été privées de la possibilité de grandir au sein de leur famille et communauté d'origine, notamment la perte de leur identité, des liens familiaux et de l'accès à leur histoire personnelle;
- e) demande au gouvernement du Canada de présenter des excuses publiques officielles aux mères et aux enfants qui ont été victimes des pratiques honteuses d'adoption forcée au Canada durant les années de l'après-guerre.

## INQUIRIES

### No. 15.

#### By the Honourable Senator McPhedran:

February 4, 2026—That she will call the attention of the Senate to the Senate's self-governance and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

### No. 18. (seven)

#### By the Honourable Senator Ataullahjan:

May 5, 2026—That she will call the attention of the Senate to the contributions of Muslim Canadians to Canada.

## INTERPELLATIONS

### N° 15.

#### Par l'honorable sénatrice McPhedran :

Le 4 février 2026—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'autonomie du Sénat et la *Charte canadienne des droits et libertés*.

### N° 18. (sept)

#### Par l'honorable sénatrice Ataullahjan :

Le 5 mai 2026—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la contribution des Canadiens musulmans au Canada.

## WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:

- (a) an answer is tabled;
- (b) a written explanation why an answer has not been provided is tabled;
- (c) the question is withdrawn; or
- (d) the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.

The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.

The electronic version of the OPNP is available at [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).

### No. 43.

#### By the Honourable Senator Black:

April 22, 2026—With respect to small and medium sized businesses (SMEs), in relation to the *Safe Food for Canadians Regulations* (SFCR), the *Health of Animals Regulations* (HAR) and Plant Protection Regimes (PPR), from 2020 to 2025:

- (a) How many infractions occurred in the areas of food safety, animal and plant health, and international market access

## QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a) une réponse est déposée;
- b) une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;
- c) la question est retirée;
- d) l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.

La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.

La version électronique du FFP est disponible au [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).

### N° 43.

#### Par l'honorable sénateur Black :

Le 22 avril 2026—En ce qui concerne les petites et moyennes entreprises (PME), le *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada* (RSAC), le *Règlement sur la santé des animaux* (RSA) et les régimes de protection des plantes (RPP), de 2020 à 2025 :

- a) Combien d'infractions au RSAC, au RSA et aux RPP ont été signalées à l'Agence canadienne d'inspection des

related to the SFCR, HAR and PPR with the Canadian Food Inspection Agency (CFIA)?

- (b) How many hours have CFIA employees spent on the enforcement of these regulations?
- (c) Which provinces/territories had the most compliance infractions related to these regulations?
- (d) Of those infractions, what were the top five compliance infractions that occurred in each province/territory?
- (e) What percentage changes, year over year, related to SME inquiries with the CFIA, took place related to the new regulations?
- (f) How many onsite visits for each province/territory took place with SMEs in the agricultural industry to assess compliance with the new regulations?

aliments (ACIA) dans le domaine de la salubrité alimentaire, de la santé des animaux et des plantes et de l'accès aux marchés internationaux?

- b) Combien d'heures les employés de l'ACIA ont-ils consacrées à la mise en application de ces règlements?
- c) Quels provinces ou territoires comptent le plus d'infractions à ces règlements?
- d) Parmi les infractions commises, quelles étaient les cinq plus fréquentes dans chaque province ou territoire?
- e) En pourcentage, comment ont évolué, année après année, les enquêtes visant des PME menées par l'ACIA au sujet du nouveau règlement?
- f) Par province ou territoire, combien de visites sur place ont été effectuées dans les PME du milieu agricole pour évaluer la conformité au nouveau règlement?

#### **No. 44.**

##### **By the Honourable Senator Housakos:**

May 5, 2026—Regarding the issuance and subsequent revocation of the Temporary Resident Permit (TRP) extended to Iranian Football Federation President Mehdi Taj and his officials:

1. Why was a TRP issued?
2. How and by whom was the request for a TRP submitted?
3. Who authorized the issuance of the TRP?
4. When was the TRP issued?
5. When was the TRP revoked?
6. Who authorized its revocation?
7. Has there been any contact between Iranian officials and Canadian officials, including the Prime Minister of Canada, since the revocation?
8. Has the Government of Canada conveyed any apologies to the Iranian officials or anyone else in relation to this revocation?

#### **No. 45.**

##### **By the Honourable Senator Tannas:**

May 6, 2026—Regarding a Public Safety Broadband Network:

The Government of Canada has indicated that it is developing a Public Safety Broadband Network (PSBN) intended to support secure and reliable communications for emergency responders and public safety personnel during emergency situations, without reliance on commercial communications networks. The objective

#### **N° 44.**

##### **Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 5 mai 2026—Concernant la délivrance et la révocation subséquente du permis de séjour temporaire (PST) accordé au président de la Fédération iranienne de football, Mehdi Taj, ainsi qu'à ses officiels :

1. Pourquoi un PST a-t-il été délivré?
2. Comment et par qui la demande de PST a-t-elle été soumise?
3. Qui a autorisé la délivrance du PST?
4. Quand le PST a-t-il été délivré?
5. Quand le PST a-t-il été révoqué?
6. Qui a autorisé sa révocation?
7. Y a-t-il eu des contacts entre des représentants iraniens et des représentants canadiens, y compris le premier ministre du Canada, depuis la révocation?
8. Le gouvernement du Canada a-t-il présenté des excuses aux représentants iraniens ou quelqu'un d'autre relativement à cette révocation?

#### **N° 45.**

##### **Par l'honorable sénateur Tannas :**

Le 6 mai 2026—Concernant un réseau à large bande de sécurité publique :

Le gouvernement du Canada a indiqué qu'il développait un réseau à large bande de sécurité publique (RLBSP) destiné à assurer des communications sécurisées et fiables aux intervenants d'urgence et au personnel de la sécurité publique lors de situations d'urgence, sans dépendre des réseaux de

of the PSBN is to provide resilient communications during emergencies, including during periods of network congestion that may otherwise result in poor reception, dropped calls, and critical communications failures.

Consultations conducted by the Temporary National Coordination Office to develop national options and recommendations for the future PSBN concluded on October 8, 2024.

Accordingly:

- (a) when does the Government of Canada anticipate moving from the consultation phase to the implementation phase of the PSBN; and
- (b) when does the Government of Canada expect to establish a national governance authority for the PSBN?

#### **No. 46.**

##### **By the Honourable Senator Ravalia:**

May 26, 2026—Given the rise of lithium-ion battery fire incidents, would Public Safety consider establishing a national database to track incidents to help improve the safety of firefighters and the public?

#### **No. 47.**

##### **By the Honourable Senator Ravalia:**

May 26, 2026—The Memorial Grant Program for First Responders has been unchanged since 2018. Is Public Safety considering increasing it to reflect inflation, and indexing it going forward? If not, please explain why.

#### **No. 48.**

##### **By the Honourable Senator Downe:**

June 4, 2026—With respect to the Canada Revenue Agency (CRA):

Regarding the commitment in the 2016 Federal Budget to spend \$444.4 million (over five years) to combat tax evasion, and the commitment in the 2017 Federal Budget to spend \$523.9 million (over five years) for the same purpose, for a combined total of \$968.3 million, as well as the claim that “[t]he CRA remains on track to spend the budget investments over the 5-year period for which they have been outlined”:

1. As of the end of the 2020-21 fiscal year, how much of the \$968.3 million budgeted for “Cracking down on Tax

communication commerciaux. Le RL BSP a pour objet le maintien de communications résilientes en cas d’urgence, y compris pendant les périodes d’encombrement du réseau qui pourraient autrement entraîner une mauvaise réception, des appels interrompus et des défaillances critiques des communications.

Les consultations menées par le Bureau temporaire de coordination nationale afin d’élaborer des options et des recommandations nationales pour le futur RL BSP se sont achevées le 8 octobre 2024.

Par conséquent :

- a) quand le gouvernement du Canada prévoit-il passer de l’étape de la consultation à l’étape de la mise en œuvre du RL BSP;
- b) quand le gouvernement du Canada prévoit-il mettre en place une autorité nationale de gouvernance pour le RL BSP?

#### **N° 46.**

##### **Par l’honorable sénateur Ravalia :**

Le 26 mai 2026—Compte tenu de l’augmentation des incidents d’incendie liés aux batteries lithium-ion, Sécurité publique envisagerait-elle de créer une base de données nationale pour suivre les incidents afin d’améliorer la sécurité des pompiers et du public?

#### **N° 47.**

##### **Par l’honorable sénateur Ravalia :**

Le 26 mai 2026—Le Programme de subvention commémoratif pour les premiers répondants est inchangé depuis 2018. Est-ce que Sécurité publique envisage de l’augmenter pour tenir compte de l’inflation et de l’indexer à l’avenir? Sinon, veuillez expliquer pourquoi.

#### **N° 48.**

##### **Par l’honorable sénateur Downe :**

Le 4 juin 2026—En ce qui concerne l’Agence du revenu du Canada (ARC) :

Concernant l’engagement pris dans le Budget fédéral de 2016 de dépenser 444,4 millions de dollars (sur cinq ans) pour lutter contre l’évasion fiscale, et l’engagement pris dans le Budget fédéral de 2017 de dépenser 523,9 millions de dollars (sur cinq ans) à cette même fin, pour un total combiné de 968,3 millions de dollars, ainsi que l’affirmation selon laquelle « [l]’ARC demeure sur la bonne voie pour dépenser les investissements énoncés dans ces budgets au cours de la période de cinq ans pour laquelle ils sont prévus » :

1. À la fin de l’exercice financier 2020-2021, quelle part des 968,3 millions de dollars prévus au budget pour

Evasion and Combatting Tax Avoidance” for that fiscal year in Budget 2017 had actually been spent?

2. How much of the money spent from the \$968.3 million budget was used to fund employee benefit plans?

## No. 49.

### By the Honourable Senator Tannas:

June 17, 2026—The Government of Canada is awaiting the delivery of two Joint Support Ships (JSS) for the Royal Canadian Navy. Under the National Shipbuilding Strategy, these ships will replace the auxiliary oiler replenishment vessels. The delivery of the first ship has been delayed to 2027.

Accordingly:

1. For each JSS, what are the dates for the following key events:
  - (a) the current contract delivery date;
  - (b) the anticipated Interim Operational Capability; and
  - (c) full Operational Capability.
2. What is the revised budget cost for each JSS?
3. What is the estimated budgeted cost of operations and maintenance for each JSS during its first three years of operation?
4. What contingency measures are in place if there are further delays in receiving the JSS and the current lease with contractors has expired?

## No. 50.

### By the Honourable Senator Coyle:

June 17, 2026—With regard to the implementation of Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, particularly the delivery of humanitarian aid in terrorist-controlled areas:

Some Canadian organizations working in Afghanistan are concerned that there is lack of clarity and transparency in the implementation of Canada’s humanitarian exemption as well as the authorization regime under section 83.03 of the *Criminal Code*.

Due to this lack of consistent practice and clarity, Canadian organizations remain hesitant to work in geographic areas that may be impacted by section 83.03 of the *Criminal Code*. As a result, there has been a chilling effect whereby Canadian charities have limited their work, funds and support in geographic areas which could attract attention under 83.03, but which have populations with severe need for humanitarian assistance.

« Sanctionner l’évasion fiscale et lutter contre l’évitement fiscal » pour cet exercice dans le budget de 2017 a réellement été dépensée?

2. Quelle part de l’argent dépensé du budget de 968,3 millions de dollars a été utilisée pour financer les régimes d’avantages sociaux des employés?

## N° 49.

### Par l’honorable sénateur Tannas :

Le 17 juin 2026—Le gouvernement du Canada attend la livraison de deux navires de soutien interarmées (NSI) pour la Marine royale canadienne. Dans le cadre de la Stratégie nationale de construction navale, ces navires remplaceront les pétroliers d’appoint. La livraison du premier navire a été reportée à 2027.

En conséquence :

1. Pour chaque NSI, quelles sont les dates des événements clés suivants :
  - a) la date de livraison du contrat actuel;
  - b) la capacité opérationnelle intérimaire prévue; et
  - c) la capacité opérationnelle complète.
2. Quel est le coût budgétaire révisé pour chaque NSI?
3. Quel est le coût estimatif budgétisé du fonctionnement et de l’entretien de chaque NSI au cours des trois premières années d’exploitation?
4. Quelles mesures d’urgence sont en place si la réception du NSI est encore retardée et que le bail actuel avec les entrepreneurs a expiré?

## N° 50.

### Par l’honorable sénatrice Coyle :

Le 17 juin 2026—En ce qui concerne la mise en œuvre du projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d’autres lois en conséquence, notamment en ce qui concerne l’acheminement de l’aide humanitaire dans les zones contrôlées par des terroristes :

Certaines organisations canadiennes travaillant en Afghanistan s’inquiètent du manque de clarté et de transparence dans la mise en œuvre de l’exemption humanitaire du Canada ainsi que du régime d’autorisation prévu à l’article 83.03 du *Code criminel*.

En raison de ce manque d’uniformité et de clarté, les organisations canadiennes hésitent encore à travailler dans des régions géographiques qui pourraient être touchées par l’article 83.03 du *Code criminel*. En conséquence, il y a eu un effet dissuasif par lequel les organismes de bienfaisance canadiens ont limité leur travail, leurs fonds et leur soutien dans des zones géographiques qui pourraient attirer l’attention sous le 83.03, mais qui ont des populations ayant de graves besoins d’aide humanitaire.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What is the government doing to remedy the obstacles Canadian organizations who deliver humanitarian aid are experiencing?</li> <li>2. What instructions have government staff received since the enactment of Bill C-41 to ensure their understanding of our strong humanitarian exemptions and what is the government concretely doing to address the chilling effect that Canadian humanitarian organizations are experiencing?</li> <li>3. How much money has flowed to Afghanistan from Canadian organizations since Bill C-41 received royal assent on June 20, 2023? How does that amount compare to the previous five years?</li> <li>4. How long does the average application take to receive approval or denial under the authorization regime outlined in Bill C-41?</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Que fait le gouvernement pour remédier aux obstacles auxquels font face les organismes canadiens d'aide humanitaire?</li> <li>2. Quelles instructions le personnel du gouvernement a-t-il reçues depuis l'adoption du projet de loi C-41 pour s'assurer qu'il comprend bien nos fortes exemptions humanitaires et que fait concrètement le gouvernement pour remédier à l'effet dissuasif que subissent les organisations humanitaires canadiennes?</li> <li>3. Combien d'argent a été versé à l'Afghanistan par des organisations canadiennes depuis que le projet de loi C-41 a reçu la sanction royale, le 20 juin 2023? Comment ce montant se compare-t-il à celui des cinq années précédentes ?</li> <li>4. Combien de temps faut-il en moyenne pour qu'une demande soit approuvée ou refusée dans le cadre du régime d'autorisation décrit dans le projet de loi C-41?</li> </ol> |
|--|---|

**No. 51.****By the Honourable Senator Clement:**

June 17, 2026—Regarding the cost of implementing the Black Justice Strategy:

The government has committed to implementing the Black Justice Strategy, and committed \$8.6 million on April 24, 2026, as part of the initial investments to establish the strategy.

What is the estimate for the total cost of implementing the Black Justice Strategy?

There appear to be many recommendations that could be implemented without significant costs. For each of these recommendations, how much is the anticipated implementation cost: recommendations 6, 7, 11, 17, 33, 36, 38, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 88, 110, and 114. If cost isn't the barrier to implementation, what is?

**No. 52.****By the Honourable Senator Clement:**

June 18, 2026—Regarding cuts at Correctional Service Canada (CSC):

1. How many library technicians were cut before the commissioner's update? How many library technicians remain?
2. How will timely, regular access to updated, appropriate library materials be maintained for those institutions without a library technician?
3. What about teachers and community employment coordinators – how many positions have been cut, and are future cuts being reconsidered?

**N° 51.****Par l'honorable sénatrice Clement :**

Le 17 juin 2026—En ce qui concerne le coût de la mise en œuvre de la Stratégie canadienne en matière de justice pour les personnes noires :

Le gouvernement s'est engagé à mettre en œuvre la stratégie pour la justice des Noirs et a alloué 8,6 millions de dollars le 24 avril 2026 dans le cadre des investissements initiaux destinés à la mise en place de cette stratégie.

À combien s'élève le coût total estimé de la mise en œuvre de la stratégie pour la justice des Noirs?

Il semble y avoir de nombreuses recommandations qui pourraient être mises en œuvre sans coûts significatifs. Pour chacune de ces recommandations, quel est le coût de mise en œuvre prévu : recommandations 6, 7, 11, 17, 33, 36, 38, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 88, 110 et 114. Si le coût n'est pas un obstacle à la mise en œuvre, quel en est-il alors?

**N° 52.****Par l'honorable sénatrice Clement :**

Le 18 juin 2026—Concernant les compressions budgétaires au Service correctionnel du Canada (SCC):

1. Combien de postes de techniciens de bibliothèque ont été supprimés avant la mise à jour du commissaire? Combien de techniciens de bibliothèque restent-ils en poste?
2. Comment assurer un accès régulier et en temps opportun à des ressources documentaires actualisées et pertinentes pour les institutions qui ne disposent pas de technicien de bibliothèque?
3. Qu'en est-il des enseignants et des coordinateurs de l'emploi communautaire? Combien de postes ont été supprimés, et les suppressions futures sont-elles à l'étude?

4. How does CSC intend to ensure that the elimination of Community Employment Coordinators does not create a gap in reintegration support? What measures will be implemented to prevent delays in correctional plan progress and parole readiness resulting from reduced access to teachers? Has any assessment been conducted on how these changes may impact recidivism or institutional progression? What plans are in place regarding the redeployment or retention of the experienced professionals currently performing these roles?
5. Will reconsideration be given to the cancellation of CEGEP-level studies for incarcerated individuals in Quebec? How can we speak of rehabilitation and personal development while limiting concrete opportunities for structured education? Access to college-level programs plays a decisive role in building a different and more stable future — especially in Quebec, where CEGEP is often a necessary step toward higher education, unlike in other provinces.
6. Regarding the cancellation of CEGEP-level studies: What is the official closure date for classes? What is the reason for this decision? On whose authority was the decision made? What is the plan to implement other measures to ensure continued access to post-secondary education for incarcerated individuals in Quebec?
7. How much does the horticulture program at Grand Valley Institution for Women cost? Why is it being cut?
8. Are cuts being made to chaplaincy services at institutions, either in terms of number of contracts, contracted staff, or contracted staff hours?
4. Comment le SCC compte-t-il s'assurer que la suppression des postes de coordinateurs de l'emploi communautaire n'entraîne pas de lacune dans l'accompagnement à la réinsertion? Quelles mesures seront mises en oeuvre pour éviter que la réduction de l'accès aux formateurs n'entraîne des retards dans l'avancement du plan correctionnel et dans la préparation à la libération conditionnelle? Une évaluation a-t-elle été réalisée concernant l'impact que ces changements pourraient avoir sur la récidive ou la progression au sein de l'établissement? Quels sont les plans prévus concernant la réaffectation ou le maintien en poste des professionnels expérimentés qui occupent actuellement ces fonctions?
5. La suppression des études de niveau cégep pour les personnes incarcérées au Québec sera-t-elle réexaminée? Comment peut-on parler de réinsertion et d'épanouissement personnel tout en limitant les possibilités concrètes d'accès à une éducation structurée? L'accès aux programmes de niveau cégep joue un rôle déterminant dans la construction d'un avenir différent et plus stable, en particulier au Québec, où le cégep constitue souvent une étape indispensable vers l'enseignement supérieur, contrairement à d'autres provinces.
6. Concernant l'annulation des études de niveau cégep : quelle est la date officielle de fin des cours? Quelle est la raison de cette décision? Sur l'autorité de qui cette décision a-t-elle été prise? Quel est le plan prévu pour mettre en oeuvre d'autres mesures visant à garantir la continuité de l'accès à l'enseignement supérieur pour les personnes incarcérées au Québec?
7. Combien coûte le programme d'horticulture de l'Établissement pour femmes de Grand Valley? Pourquoi est-il supprimé?
8. Des coupes sont-elles effectuées dans les services d'aumônerie des établissements, que ce soit en termes de nombre de contrats, d'effectifs sous contrat ou d'heures de travail du personnel sous contrat?

**No. 53.****By the Honourable Senator Pate:**

June 18, 2026—In light of an apparent inconsistency in testimony of Correctional Service Canada (CSC) officials during Senate committee appearances between 2019 and 2026, as to whether CSC has been receiving funding from the federal government since 2018 to contract access to additional external mental health beds, and given that no new access to external mental health beds has resulted, please provide a breakdown of:

- (a) the amount of federal funding that CSC received each year from 2017 onward in connection with increasing the number of external mental health beds under contract with CSC; and
- (b) a detailed explanation, disaggregated by province and gender, regarding how each yearly amount was spent.

**N° 53.****Par l'honorable sénatrice Pate :**

Le 18 juin 2026—Compte tenu d'une incohérence apparente dans les témoignages des responsables de Service correctionnel Canada (SCC) lors de leurs comparutions devant les comités sénatoriaux entre 2019 et 2026, quant à savoir si les SCC ont reçu des fonds du gouvernement fédéral depuis 2018 pour obtenir, par voie de contrat, l'accès à des lits supplémentaires en santé mentale en externe, et étant donné qu'aucun nouvel accès à ces lits n'en a résulté, veuillez fournir :

- a) une ventilation du montant des fonds fédéraux que le SCC a reçus chaque année depuis 2017 dans le cadre de l'augmentation du nombre de places externes dans des hôpitaux psychiatriques sous contrat avec le SCC;
- b) une explication détaillée, ventilée par province et par sexe, de la manière dont chaque montant annuel a été dépensé.